



No de résolution
ou annotation

19 mai 2009

Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

Procès-verbal de l'assemblée régulière du conseil de la Ville de Richmond tenue au 745 rue Gouin, le mardi 19 mai 2009 à 17 h 30 sous la présidence de monsieur le maire, Marc-André Martel, et en la présence de monsieur le maire suppléant, Charles Mallette, et de messieurs les conseillers suivants: Guy Boutin, Clifford Lancaster, Daniel Ménard, Réal Veilleux ainsi que monsieur le directeur général et secrétaire-trésorier, Daniel Leduc. Monsieur le conseiller Jean-Paul Deslauriers est absent.

PROJET D'ORDRE DU JOUR
ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE
Le 19 mai 2009 à 17 h 30

1. Ouverture de la réunion
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour
3. Adoption des procès-verbaux
 - 3.1 Procès-verbal de l'assemblée régulière du 4 mai 2009
4. Présentation des organismes et période de questions
5. Présentation du directeur du Service des loisirs – M. Jacques Paquette
 - 5.1 Commission des loisirs – Adoption des procès-verbaux des réunions du 27 avril 2009
6. Présentation du directeur du CPIR – M. Martin Lafleur
 - 6.1 Rapport d'activités
7. Présentation de l'inspectrice municipale – Mme Marie-Eve Turcotte
 - 7.1 Demandes dérogations mineures – Terrain rue Barlow et 170 rue Collège Nord
 - 7.2 Comité consultatif d'urbanisme – Réunion du 1^{er} mai 2009
 - 7.3 M. Georges Champigny – Demande d'accès au parc Gouin pour la récupération d'arbres morts
 - 7.4 Abris d'autos temporaires - Sanctions
8. Gestion et administration
 - 8.1 Voirie, travaux publics et inspections
 - 8.1.1 Ministère des Transports du Québec – Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal – Demande de subvention
 - 8.1.2 Entretien de la canalisation du captage des eaux pluviales
 - 8.1.3 Projet de développement Blanchette – Participation de la Ville
 - 8.1.4 École secondaire régionale de Richmond – Demande d'autorisation de course de boîtes à savon
 - 8.2 Administration – Direction générale
 - 8.2.1 La Mutuelle des municipalités du Québec – Bulletin annuel des membres-sociétaires 2008
 - 8.2.2 Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire – Programme d'infrastructures Québec-Municipalités (PIQM)
 - 8.2.3 Refinancement 412 900 \$ et règlement réservoir Ouellette 500 000 \$ - Billet par appel d'offres – Adjudication du soumissionnaire retenu – Concordance et courte échéance
9. Mutations de propriétés – Avril 2009
10. Principes comptables généralement reconnus (P.C.G.R.) – Factures à être approuvées par le conseil municipal



Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

11. Affaires nouvelles
12. Levée de la réunion

2009-05-19-01

2. LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Ménard et RÉSOLU unanimement par les conseillers que l'ordre du jour soit accepté tel que proposé. (Adoptée)

3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

2009-05-19-02

3.1 Procès-verbal de l'assemblée régulière du 4 mai 2009

ATTENDU QUE le procès-verbal de l'assemblée régulière du 4 mai 2009 a été remis aux membres du conseil; IL EST proposé par monsieur le conseiller Mallette et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que le procès-verbal de l'assemblée régulière soit adopté tel que rédigé. (Adoptée)

4. PRÉSENTATION DES ORGANISMES ET PÉRIODE DE QUESTIONS

M. Tétrault s'informe auprès des membres du conseil de la situation de l'eau potable quant à sa couleur et à sa salubrité. Le maire se fait rassurant quant à la salubrité de l'eau qui est conforme aux normes, qu'elle est sans danger et que la couleur est due essentiellement au fait que l'on effectue, au cours du mois de mai, une opération de nettoyage du réseau d'aqueduc et que ces problèmes de coloration ne sont que passagers.

Pour sa part, M. Daniel Blanchette vient présenter une demande, concernant un projet de développement de sept (7) terrains qui font entre 24 000 et 30 000 pieds carrés au bout de la rue des Cèdres, à l'effet que la Ville puisse participer à ce projet en fournissant la tuyauterie appropriée et un homme de surveillance pour la pose des tuyaux ainsi que les outils nécessaires à cette pose. Les membres du conseil reçoivent cette demande et la prendront en considération au point 8.1.3 qui est à l'ordre du jour de la présente assemblée.

5. PRÉSENTATION DU DIRECTEUR DU SERVICE DES LOISIRS - M. JACQUES PAQUETTE

2009-05-19-03

5.1 Commission des loisirs – Adoption des procès-verbaux des réunions du 27 avril 2009

IL EST proposé par monsieur le conseiller Veilleux et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que les procès-verbaux des réunions de la Commission des loisirs de Richmond tenues le 27 avril 2009 soient adoptés tels que rédigés. (Adoptée)

6. PRÉSENTATION DU DIRECTEUR DU CPIR - M. MARTIN LAFLEUR

6.1 Rapport d'activités

M. Lafleur présente son rapport d'activités mensuel. Il est notamment question du dossier de la réalisation par le CPIR, d'un stationnement pour le Groupe Gaston Côté, et ce, en collaboration avec le service des Travaux publics. Le CPIR fournira les matériaux et l'équipement et la main-d'œuvre sont fournis par le



Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

service des Travaux publics. Le CPIR et la Ville devront trouver une plage horaire pour la réalisation dudit stationnement.

À titre de MRC défavorisée, la MRC du Val-Saint-François pourrait obtenir certaines sommes du gouvernement dans la réalisation de certains projets de développement économique.

Également, il faudra prévoir, lors de la prochaine assemblée de la régie-incendie, de mandater les pompiers qui devraient être présents à la Fête nationale au moment des festivités et du feu de joie qui a lieu à chaque année lors de cet événement.

7. PRÉSENTATION DE L'INSPECTRICE MUNICIPALE – MME MARIE-EVE TURCOTTE

2009-05-19-04

7.1 Demandes de dérogations mineures – Terrain rue Barlow et 170 rue Collège Nord

Conformément à l'avis public qui est paru aux contribuables de la Ville de Richmond, IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser les dérogations mineures afin de permettre une opération cadastrale sur un terrain à usage résidentiel situé sur la rue Barlow et portant le numéro de lot 217-13 avec une profondeur de 24,38m en contravention de l'article 40 au tableau 1 du règlement de lotissement no. 109 qui exige une profondeur de 30m et également de permettre une marge latérale de 3,8m au lieu de 4m pour un terrain à usage résidentiel en contravention de l'article no. 125 du règlement de zonage no. 108 pour la propriété située au 170 rue Collège Nord.

(Adoptée)

2009-05-19-05

7.2 Procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme du 1^{er} mai 2009

**PROCÈS-VERBAL
COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME
tenu le 1^{er} mai à 9 h 55
au 745, rue Gouin à Richmond (Hôtel de ville)**

Sont présents: Clifford Lancaster Daniel Ménard Denis Vignault
Guy Boutin Nadia Dubé

Aussi présent : Marie-Ève Turcotte, inspectrice municipale

Sous la présidence de: Réal Veilleux

1. 170, rue du Collège nord – Dérogation mineure

La demande vise à permettre une marge latérale de 3.8 mètres au lieu des 4 mètres tel que prévu au règlement 108, art. 125 et à permettre une opération cadastrale sur le lot 217-13 afin de permettre une profondeur de 24,38 mètres au lieu des 30 mètres tel que prévu au règlement 109, art 40.

Clifford Lancaster quitte son siège à 10 h 10

Après discussion, il fut proposé par Réal Veilleux, appuyé par Guy Boutin et résolu unanimement de recommander au conseil municipal de la Ville de Richmond d'autoriser la dérogation mineure afin de permettre une marge latérale de 3.8 mètres au lieu des 4 mètres prévu à l'article 125 du règlement de zonage n° 108 et de permettre une profondeur de 25,9 mètres afin de respecter la superficie minimale au lieu des 30 mètres prévu à l'article 40 du règlement de lotissement n° 109.

ADOPTÉ

2. Modification au règlement 111 sur les permis et certificats, article 24



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

Compte tenu des discussions entraînées par la résolution précédente, il fut proposé par Réal Veilleux, appuyé par Guy Boutin et résolu unanimement de recommander au conseil de la Ville de Richmond de modifier le règlement 111, article 24 afin d'exiger un certificat d'implantation lorsque la distance entre le bâtiment et la marge minimal est inférieure à un mètre; et d'autre part, d'exiger un certificat de localisation une fois tous travaux de construction terminés.

ADOPTÉ

3. Clôture

L'ensemble des dossiers ayant été étudié, il fut proposé par Réal Veilleux, appuyé par Guy Boutin de clore la rencontre du comité consultatif d'urbanisme à 10 h 28.

ADOPTÉ

Réal Veilleux
Président

Daniel Ménard
Secrétaire

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Ménard et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'adopter le procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme tenue le 1^{er} mai dernier.
(Adoptée)

2009-05-19-06

7.3 M. Georges Champigny – Demande d'accès au parc Gouin pour la récupération d'arbres morts

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de permettre à M. Georges Champigny d'avoir accès au parc Gouin jusqu'au 1^{er} septembre prochain et d'obtenir une clé d'accès pour ledit site; cette dernière devant être remise au 1^{er} septembre aux autorités de la Ville.
(Adoptée)

7.4 Abris d'autos temporaires - Sanctions

L'inspectrice municipale informe les membres du conseil qu'il y a encore certains cas déviants au règlement sur les abris d'autos temporaires et que nous en sommes à l'émission de constats d'infractions pour ces cas. Il est proposé par les membres du conseil d'envoyer une lettre d'avertissement pour ces cas déviants et qu'au 1^{er} juin, ces abris temporaires devront être enlevés sous peine d'amende conformément à la réglementation municipale.

8. GESTION ET ADMINISTRATION

8.1 Voirie, travaux publics et inspections

2009-05-19-07

8.1.1 Ministère des Transports du Québec – Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal – Demande de subvention

ATTENDU QUE les rues Craig, des Bouleaux, des Cèdres, du Collège Sud et Principale Nord doivent subir des améliorations quant au pavage;

ATTENDU QUE le coût total des travaux est estimé à 212 137,73 \$;

ATTENDU QUE le ministère des Transports du Québec octroie aux municipalités une aide financière par le biais du Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal (PAARRM);

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de demander une somme de 150 000 \$ à titre de montant d'aide financière destinée à la réalisation desdits travaux ci-haut mentionnés.
(Adoptée)



No de résolution
ou annotation

2009-05-19-08

Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

8.1.2 Entretien de la canalisation du captage des eaux pluviales

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Veilleux et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que l'égout pluvial se situant à la limite du lot 211-51 pour Produits Hévéa inc., des lots nos. 211-30-1 et 211-30-2 pour 9006-4940 Québec inc. Soprema et du lot no. 211-22-1 pour Emballages Novus inc., qu'en cas de problème, la Ville de Richmond se chargera de faire une vérification au moyen d'une caméra afin d'en déterminer l'origine et de s'assurer que le nettoyage sera exécuté par l'entreprise qui aura causé le problème.

(Adoptée)

8.1.3 Projet de développement Blanchette – Participation de la Ville

Suite à la demande de M. Blanchette lors de la période de questions, le maire demande au comité des travaux publics de se pencher sur ce projet, de l'examiner et de faire une recommandation lors d'une séance ultérieure du conseil municipal.

2009-05-19-09

8.1.4 École secondaire régionale de Richmond – Demande d'autorisation de course de boîtes à savon

IL EST proposé par monsieur le conseiller Lancaster et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser la fermeture de la rue Ball, le 5 juin prochain entre 13 h et 15 h, pour permettre la tenue de la course de boîtes à savon puisse se tenir de façon sécuritaire.

(Adoptée)

8.2 Administration – Direction générale

8.2.1 La Mutuelle des municipalités du Québec – Bulletin annuel des membres-sociétaires 2008

Le directeur général dépose le bulletin des membres-sociétaires de la Mutuelle des municipalités du Québec faisant état du coût global des primes payées et du nombre de sinistres qui ont été enregistrés par la Ville au cours des dernières années.

2009-05-19-10

8.2.2 Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire – Programme d'infrastructures Québec - Municipalités (PIQM)

IL EST proposé par monsieur le conseiller Lancaster et appuyé par monsieur le conseiller Veilleux et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'apporter une correction à la résolution no. 2009-04-06-07, passée lors de l'assemblée régulière du 6 avril 2009, afin d'autoriser le directeur général à signer, pour et au nom de la Ville, la demande d'aide financière dans le cadre du Programme d'infrastructures Québec-Municipalités concernant le projet d'infrastructures sur la rue Principale Nord.

(Adoptée)

2009-05-19-11

8.2.3 Refinancement 412 900 \$ et règlement réservoir Ouellette 500 000 \$ - Billet par appel d'offres – Adjudication du soumissionnaire retenu – Concordance et courte échéance

IL EST proposé par le conseiller Ménard et appuyé par le conseiller Lancaster et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond accepte l'offre qui lui est faite de Banque Royale du Canada pour son emprunt de 912 900 \$ par billet en vertu des règlements d'emprunt numéros 37 et 113, au prix de 100,00000, échéant en série cinq (5) ans comme suit :

37 100 \$	3,98 %	29 mai 2010
38 600 \$	3,98 %	29 mai 2011
40 200 \$	3,98 %	29 mai 2012



**Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond**

41 800 \$	3,98 %	29 mai 2013
755 200 \$	3,98 %	29 mai 2014

QUE les billets, capital et intérêts, soient payables par chèque à l'ordre du détenteur enregistré.
(Adoptée)

2009-05-19-12

ATTENDU QUE conformément aux règlements d'emprunt suivants et pour les montants indiqués en regard de chacun d'eux, la Ville de Richmond souhaite emprunter par billet un montant total de 912 900 \$;

règlement no. 37	412 900 \$
règlement no. 113	500 000 \$

ATTENDU QU'à ces fins, il devient nécessaire de modifier les règlements d'emprunt en vertu desquels ces billets sont émis;

IL EST proposé par le conseiller Ménard et appuyé par le conseiller Lancaster et **RÉSOLU** unanimement

QUE le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante comme s'il était ici au long reproduit;

QU'un emprunt par billet au montant de 912 900 \$ prévu aux règlements d'emprunt numéros 37 et 113 soit réalisé;

QUE les billets soient signés par le maire et le secrétaire-trésorier;

QUE les billets seront datés du 29 mai 2009;

QUE les intérêts sur les billets soient payables semi-annuellement:

2010	37 100 \$
2011	38 600 \$
2012	40 200 \$
2013	41 800 \$
2014	43 600 \$
2014	711 600 \$ (à renouveler)

QUE pour réaliser cet emprunt, la Ville de Richmond émette pour un terme plus court que le terme prévu dans les règlements d'emprunt, c'est-à-dire pour un terme de cinq (5) ans; (à compter du 29 mai 2009); en ce qui regarde les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2015 et suivantes, au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements pour les règlements numéros 37 et 113, chaque emprunt subséquent devant être pour le solde ou partie de la balance due sur l'emprunt.
(Adoptée)

9. MUTATIONS DE PROPRIÉTÉS – AVRIL 2009

Le directeur général dépose la liste des mutations de propriétés pour le mois d'avril 2009.

2009-05-19-13

10. PRINCIPES COMPTABLES GÉNÉRALEMENT RECONNUS (P.C.G.R.) – FACTURES À ÊTRE APPROUVÉES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL

IL EST proposé par monsieur le conseiller Veilleux et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et **RÉSOLU** à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le paiement des factures suivantes :



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

Les Entreprises Trema -- location du balai à rue pour un montant total de 11 808, 42 \$, taxes incluses, selon le certificat de crédits suffisants no. 475.

(Adoptée)

2009-05-19-14

10.1 R.B. Inspection -- Nettoyage de puisards

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le nettoyage de 452 puisards, à 13,50 \$ chacun, par R.B. Inspection pour un montant total, après taxes, de 6 887,63 \$; le tout selon le certificat de crédits suffisants no. 475.

(Adoptée)

11. AFFAIRES NOUVELLES

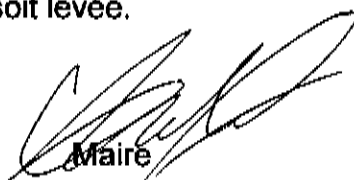
Monsieur le conseiller Mallette rappelle que le tournoi de golf de la Chambre de Commerce aura lieu le 12 juin prochain.

2009-05-19-15

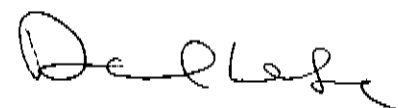
12. LEVÉE DE LA RÉUNION

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Ménard et RÉSOLU unanimement par les conseillers, à 18 h 50, que la réunion soit levée.

(Adoptée)



Maire



Directeur général
et secrétaire-trésorier